

Universal Declaration of Human Rights - Malay (Arabic)

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

قراشتهارن حق اساسي مأنسي سجاكت

مقدمه

بهاواساڻ فقيعترافن كاوتوهن كموليآن دان حق سامرات سرتا اساسي يغ تق ترفيسه باكي سلوروه اومت مأنسي عداله اساس كيبيسن، كعاديلن دان كدامين دنيا.

بهاواساڻ فغاباين سرتا فغهيئان ترهادف حق اساسي مأنسي تله فون مفعاقبتكن تيندقن تركوتوق يغ تله ملغكري فراسان هاتي اومت مأنسي، دان مونچولن سبواه دنيا د مان مأنسي اكن منعمتي كيبيسن براوچف دان مغانوت كفرچايآن سرتا كيبيسن دري راستاكوت دان چيتاراس تله فون دأشتهاركن سباكاي اسقيراسي تراكوغ سلوروه اومت مأنسي.

سكيراش كيت تيدق ماهو مندوروغ مأنسي دالم كادآن تردسق، سباكاي فيليهن تراخير، ممبرونتق ممنتغ كظاليمن سرتا فنيندسن، مك عداله فنتيغ باكي حق اساسي مأنسي دقرتاهنكن اوليه كدولتن اوندغ۲.

بهاواساڻ عداله فنتيغ باكي مماجوكن فركمبغن فرهوبوغن فرصابتن د انتارا نكارا۲۱.

بهاواساڻ رعيت بغسا۲ برساتو، دالم فياكنم تله سكال لاني منكسكن كفرچايآن مريك ترهادف حق اساسي مأنسي، ترهادف كموليآن سرتا نيلايديري مأنسي دان ترهادف حق سامرات للاكي دان فرمقوان دان تله منتفكن كعزمن اونتوق مماجوكن فركمبغن سوسيال دان طرف هيدوف يغ ليه سمقرنا دالم سواسان كيبيسن يغ ليه لواس.

بهاواساڻ نكارا۲۱ اغكوتا تله براقرار اونتوق ماسيغ۲ منچافي، دغن كرجاسام بغسا۲ برساتو، فغوتاران كحرمتن سجاكت ترهادف، سرتا فماتوهن، حق اساسي مأنسي دان كيبيسن اساسي.

بهاواساڻ ساتو فهمن برسام ترهادف حق سرتا كيبيسن اين سلوروهن عداله ترفنتيغ دمي منجاديكن اقرار اين كئاتان سفنوهن.

مك دغن اين

فرهيمقونن اكوغ مغيشتهاركن

قراشتهارن سجاكت حق اساسي مأنسي اين سباكاي سواتو اوكورن برسام ترهادف فنجاقاين اوليه سلوروه اومت مأنسي دان كسموا نكارا دغن توجوان سوقي ستياف اينديؤيدو دان ستياف بادن مشاركت، دغن سننتياس مغيغتي قراشتهارن اين، هندقله برعزم ملالوي فغاجرن دان فنديديقن باكي مماجوكن سانجوغن ترهادف سلوروه حق۲ دان كيبيسن اين دان سچارا لگه۲ برقريرغت فريغت، د بيدغ نكارا دان انتارابغسا، باكي منجامينكن فقيعترافن دان فماتوهن سجاكتن يغ بركسن، كدوا دواڻ د انتارا نكارا۲۱ اغكوتا ماسيغ۲ دان رعيت ولايه۲ د باوه بيدغكواس مريك.

فرکارا 1.

سموا مأنسي دلاهيركن بيبس دان سامرات دري سكي كموليأن دان حق ۲. مريك ممقوثاي قميكيرن دان فراسأن هاتي دان هندقله برتيندق د انتارا ساتو سام لائن دغن سماغت فرساوداران.

فرکارا 2.

ستياف اورغ عداله برحق كغد سموا حق ۲ دان كيبيسن يغ ترمكتوب دالم فراشتهارن اين، تنقا سبارغ اف جوا قمبيذأن، سقرتي بغسا، ورنه كوليت، جنتينا، بهاس، اكام، فهم قوليتيك اتاو لائن ۲ فهمن، اصل اصول بغسا كتورونن اتاو سوسيال هرتا بندا، كلاهيرن اتاو اف ۲ طرف لائن.

ستروسن، تيا د سبارغ قمبيذأن بوليه دبوات براساسكن قادا طرف قوليتيك اتاو بيدغكواس اتاو قون انتارابغسا سسبواه نكارا اتاو ولايه داتغن سساورغ ايت، سام اياش مرديك، برامانه، تنقا قمرينتهن سنديري اتاو براد د باوه اف ۲ سكتن كدولتن لائن.

فرکارا 3.

ستياف اورغ عداله برحق كغد ثاوا، كيبيسن دان كسلامتن ديري.

فرکارا 4.

تيا د سسياقا قون بوليه دفرهما اتاو دفرعديكن: كعدين دان داكغن همبا عبدي هندقله دلارغ دالم سموا بنتوقن.

فرکارا 5.

تيا د سسياقا قون بوليه دكناكن سيقسأن اتاو لاینن اتاو حكومن يغ ظاليم، تيدق برقریکمأنسيأن اتاو مغهيناكن.

فرکارا 6.

ستياف اورغ عداله برحق كغد قغيعترافن د مان جوا سباكاي ساورغ انسان د سيسي اوندغ ۲.

فرکارا 7.

سموا اورغ عداله سامرات د سيسي اوندغ ۲ دان برحق تنقا اف ۲ قمبيذأن كغد قرليندوغن يغ سامرات د سيسي اوندغ ۲. سموا اورغ عداله برحق كغد قرليندوغن يغ سامرات درقد سبارغ قمبرزان يغ ملغكر فراشتهارن اين دان درقد سبارغ هاسوتن ترهادف قمبيذأن سدمكين.

فرکارا 8.

ستياف اورغ عداله برحق كغد قموليهن يغ برکسن اوليه تريبونل ۲ كبغسأن يغ كومقيتين ترهادف تيندقن ۲ يغ ملغكر حق ۲ اساسي يغ دبريكنش اوليه قلمباگان اتاو اوليه اوندغ ۲.

2. تباد سسياقا فون بوليه دلوجوتكن كورگانکاران سچارا سوينغ وينغ اتاو دنافيكن حق منوكر كورگانکاران.

فرکارا 16.

1. للاكي دان فرمقوان ديواس، تنقا مغيرا بغسا، كورگانکاران اتاو اكام، برحق بركهوين دان منوبوهكن كلوارك. مريك عداله برحق كغد حق ۲ سامرات برهوبوغ دغن فركهوين، دالم تيمشوه ماس فركهوين دان قادا قمبوبرن.

2. فركهوين هان بوليه دلقساناكن دغن فرستوجوان بييس دان سفنوهن اوليه فيهق ۲ يغ برچادغ اونتوق بركهوين.

3. كلوارك عداله يونيت كومفولن سمولاجادي دان اساسي دالم مشاركت دان عداله برحق كغد فرليندوغن اوليه مشاركت دان نكارا.

فرکارا 17.

1. ستياف اورغ برحق مميليقي هرتا سچارا برسنديرين سرتا سچارا بركوغسي دغن اورغ لائن.

2. تباد سسياقا فون بوليه دلوجوتكن هرتا بنداش سچارا سوينغ وينغ.

فرکارا 18.

ستياف اورغ عداله برحق كغد كيبيسن برفيكر، فراسان هاتي دان اكام: حق اين ترماسوقله كيبيسن منوكر اكام اتاو كفرچايان، دان كيبيسن، سمادا سچارا برسنديرين اتاو سچارا برسام سام دغن اورغ ۲ لائن دان سچارا تربوك اتاو برسنديري، مغانوتي اكام اتاو كفرچايان ملالوي فجاجرن، عملن، فموجان دان فماتوهن.

فرکارا 19.

ستياف اورغ عداله برحق كغد كيبيسن فنداقت دان مغلواركن فيكيرن: حق اين ترماسوقله كيبيسن ممكغ فنداقت تنقا كغكوان دان منونتوت، منريما دان مئيباركن معلومت دان بواه فيكيرن ملالوي سبارغ ميديا دان تنقا مغيرا سمقادن.

فرکارا 20.

1. ستياف اورغ عداله برحق كغد كيبيسن برهيمقون سچارا امان دان منوبوهكن فرساتوان.

2. تباد سسياقا فون بوليه دققسا منجادي اهلي مان ۲ فرتوبوهن.

فرکارا 21.

1. ستياف اورغ برحق مغمبيل بهاكين دالم كراجان نكارا، سچارا لغسوغ اتاو ملالوي واكيل ۲ يغ دقيله دغن بييس.

2. ستياف اورغ عداله برحق كغد فلواغ سامرات كغد فرخدمتن عوام دالم نكارا.

3. كماهوان رعيت هندقله منجادي اساس كويباوان كراجان: كماهوان اين هندقله دبوقتيكن ملالوي فيليهنري برکالا يغ سجاتي يغ مان هندقله داداكن سچارا سجاكت دان سامرات دان هندقله داداكن سچارا اوندي سوليت اتاو ملالوي اچارا فغوندين بييس يغ

كتارا.

فرکارا 22.

ستياف اورغ، سباکاي اغکوتا مشارکت، عداله برحق کفد کسلامتن سوسيال دانس برحق منجاديکن سواتو کثاتان، ملالوي اوسها نکارا دان کرجاسام انتارا بغسا دان منوروت اورکانيساسي دان سومبر ۲ دالم نکارا ماسيغ ۲، حق ۲ ايکونومي، سوسيال دان کبودايان يغ ترمستي باکي کموليانش دان فرکمبغن ببس کفرياديئن.

فرکارا 23.

1. ستياف اورغ عداله برحق کفد فکرجان، کفد قميلهن فکرجان سچارا ببس، کفد کادان ۲ فکرجان يغ عادي دان برفائده باکي دان کفد فرليندوغن درفد فغغکورن.

2. ستياف اورغ، تنغا سبارغ قمبيزان، عداله برحق کفد فغکاجين يغ سام باکي کرجا يغ سام.

3. ستياف اورغ يغ بکرجا عداله برحق کفد قمبايرن ساران يغ عادي دان برفائده باکي يغ مان ممفستيکن بوات ديري دان کلوارکن سواتو کهيدوغن سسوي دغن کموليان مأنسي، دان يغ مان دتمبه، جک فرتو، اوليه چارا ۲ فرليندوغن سوسيال يغ لائن.

4. ستياف اورغ برحق منوبه دان منجادي اهلي کساتوان سکرجا باکي ممفرليندوغي کفنتيغن کفنتيغن.

فرکارا 24.

ستياف اورغ عداله برحق کفد ريهات دان ماس لاغ، ترماسوق باتسن مناسبه کأتس ماس بکرجا دان چوتي برکاجي يغ برکالا.

فرکارا 25.

1. ستياف اورغ عداله برحق کفد سواتو طرف هيذوف يغ ممدائ باکي کصيحن دان کباجيقن ديري دان کلوارکن، ترماسوقله ماکنن، فاکاين، فرومهن دان فغاوسن فراوبتن سرتا فرخدمتن سوسيال يغ فولو، دان برحق کفد فرليندوغن کتيک برلاکون فغغکورن، کساکيئن، کتيدقاوفايان، دفرجندان، کعزورن اتاو لائن ۲ ککورغن کهيدوغن دالم کادان د لوار کاولن.

2. ايبو دان انق عداله برحق کفد جاکان سرتا بنتوان خاص. سموا کانق ۲، سمادا دلاهيرکن د دالم ماهوقون د لوار نکاج، هندقله منعمتي فرليندوغن سوسيال يغ سام.

فرکارا 26.

1. ستياف اورغ عداله برحق کفد فلاجرن. فلاجرن هندقله دبريکن فرچوما، سکورغ کورغن قادا فريغت اول دان اساسن. فلاجرن فريغت اول هندقله دواجبکن. فلاجرن تيکنیکل سرتا فروفيسيونل هندقله دسدياکن اونتوق عموم دان فلاجرن تيغکي هندقله ممفوناي اکسيس يغ سامرات کفد سموا اورغ اتس داسر کبوليهن.

2. فلاجرن هندقله دتوجوکن کفد فرکمبغن سفنوهن کفرياديئن مأنسي دان کاره ممفرکوکوھکن لاکي راس حرمت باکي حق ۲ دان کبييسن اساسي مأنسي، لان هندقله ممقوق فرسفهمن، کصبرن دان فرصاحتن د کالغن سموا نکارا، بغسا اتاو کومفولن ۲ اکام،

دان هندقله مماجوكن سكاللا ككياتن بغسا ۲ برساتو دمي ممليهارا كآمان.

3. ايبو باف ممقوثاي حق تردهولو اونتوق ممليه جنيس فلاجرن يغ اكن دبريكن كشد انق ۲ مريك.

فركارا 27.

1. ستياف اورغ برحق سچارا بيبس مغميل بهاكين دالم ككياتن كبودايان مشاركتش. منعمتي كسينن دان سام ۲ مراسائ كماجوان سائنس دان فائده فائدهن.

2. ستياف اورغ عداله برحق كشد فرليندوغن كفتيغن ۲ مورل دان كبندان حاصل دري سبارغ فقحاصلين سائنس، كسوسستران اتاو كسينن يغ مان اياش عداله فنجيقتاش.

فركارا 28.

ستياف اورغ عداله برحق كشد سواتو سوسونن سوسيال دان انتارابغسا دالم مان حق ۲ اساسي دان كيبيسن يغ ترمكتوب دالم فراشتهارن اين بوليه دجاديكن كئاتان سقنوهن.

فركارا 29.

1. ستياف اورغ ممقوثاي كواجيغن ترهادف مشاركت هاش دالم مان فركمبغن كقريبادينش سچارا بيبس دان سلوروغن ترموغيغن.

2. دالم مغمملكن حق ۲ دان كيبيسن، ستياف اورغ ترتعلوق هاش كشد باتسن ۲ سقرتي يغ دنتوكن اوليه اوندغ ۲ سماتا مات باكي توجوان منجامين فقيعترافن دان فقحمرمتن يغ سقاتوتش ترهادف حق ۲ دان كيبيسن اورغ لائن دان اونتوق مندكتي كقرلوان ۲ سقاتوتش باكي اخلاق، كتنترمن عوام دان كجاجيقن عموم دالم سواتو مشاركت يغ ديموكراتيك.

3. حق ۲ دان كيبيسن اين تيدق بوليه سام سكاللي دعملكن سچارا برتنتغن دغن توجوان ۲ دان فرينسيغ ۲ بغسا ۲ برساتو.

فركارا 30.

تياد اف ۲ جوا دالم فراشتهارن اين بوليه دتفسيركن سباكي سديا ترسيرت ممبريكن كشد مان ۲ نكارا، كومقولن اتاو فرساورغن سبارغ حق اونتوق مليتكن ديري دالم اف ۲ ككياتن اتاو ملاكوكن اف ۲ قربواتن دغن توجوان مموسنهكن اف ۲ حق دان كيبيسن يغ ترمكتوب دالم فراشتهارن اين.